

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 74 (1956)

**Heft:** 118

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Inserionsriter: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160642-160667. Gerber et Girod S. à r. l. en liquidation, Sorvilier.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxe sur la valeur ajoutée. Kolumbien: Einfuhrvorschriften. — Colombie: Prescriptions d'importation. Liban: Relèvement temporaire de la charge douanière d'entrée sur certains produits. Liban: Modification du tarif douanier. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (823)

Gemeinschuldner: Heinemann-Speidel Otto, kaufmännischer Angestellter, geb. 1917, von Bennwil (Basel-Landschaft), wohnhaft gewesen Ackerstrasse 55, Zürich 5, mit gesetzlichem Wohnsitz in Zürich 6 (Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1956.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis zum 25. Mai 1956.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (938)

Gemeinschuldner: Wittwer Norbert, geb. 1930, von Oberlangegg (Bern), Radiotechniker, früher in Zürich 11/46, Furttalstrasse 78, dato wohnhaft Friesenbergstrasse 110, Zürich 3/55, Inhaber der Einzel-firma Nowit, Radio und Television, Norbert Wittwer, früher Wagner-gasse 9, Zürich 8, dato Bleicherweg 20, Zürich 2, Handel mit Radio-apparaten und Fernsehgeräten, Reparaturwerkstätte.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Juni 1956, 14.15 Uhr, im Restaurant «Hirschen», Schwamendingen, Winterthurerstrasse 519, Zürich 11, Schwamendingen.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1956.

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (939)

Fallimento N° 6/1956.

Fallito: Decarli Pietro, fu Marco, già in Gordola, ora a San Francisco (California, USA).

Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Campagna: 14 aprile 1956.

Data del decreto di sospensione: 16 maggio 1956.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero l'importo di 500 fr. (RU. 64. III. 38).

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (942)

Failli: Menozzi Angelo, entrepreneur, rue du Locle 26, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 2 juin 1956, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (943)

Dans son audience du 19 mai 1956, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de la faillite de la succession répudiée de Savoy Robert, mécanicien, à Moudon.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (946)

Der am 28. September 1953 über die Firma Schlaepfer E. & Co., Weberei, Furth-Mogelsberg, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Untertoggenburg vom 8. Mai 1956 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

#### Kt. Bern Konkurskreis Oberhasli (944)

Schuldner: Blaser Albert, geb. 1906, Ofenbaugeschäft, Kirchgasse, Meiringen.

Datum der Bewilligung: 8. Mai 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. W. Bettler, Fürsprecher und Notar, Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit 18. Juni 1956. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. August 1956, 14 Uhr, im Hotel Adler, Meiringen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

#### Ct. Ticino Circondario di Mendrisio (940)

Debitore: Wilhelm Otto, confezioni, Mendrisio.

Data del decreto della moratoria del pretore di Mendrisio: 27 aprile 1956.

Commissario del concordato: avv. Giacomo Catenazzi, ufficio di esecuzione e fallimenti, Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: entro i 20 giorni dalla data di questa pubblicazione.

Data dell'adunanza dei creditori: lunedì, 16 luglio 1956, alle ore 10, ant., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (pretorio).

Esame degli atti: a contare dal 2 luglio 1956 presso il commissario del concordato (ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio).

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (947)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del 30 maggio 1956, alle ore 14.30, per la omologazione del concordato proposto da

Carboni Guglielmo,

macelleria in Bellinzona, avvertendo i creditori che vi potranno far valere le loro opposizioni.

Bellinzona, 22 maggio 1956.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-aggiunto.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen, Olten (945)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat am 9. Mai 1956 den von

Brand Paul,

Kaufmann, Friedensstrasse 120, Olten, vorgelegten Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 20 %, zahlbar innert 20 Tagen nach gerichtlicher Bestätigung, genehmigt.

Olten, den 22. Mai 1956.

Der Gerichtsschreiber: Bloch.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (941)

Renvoi de vente

La vente des immeubles appartenant à Mätzler Johann, fils de Johann-Josef, à Cully, fixée au 31 mai 1956, n'aura pas lieu.

Cully, le 18 mai 1956.

Office des poursuites de Lavaux:

A. Grand, préposé.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

17. Mai 1956. Milch usw.

A. Muggli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Muggli, von Gossau (Zürich), in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Muggli, geb. Krebs, von Gossau (Zürich), in Zürich. Handel mit Milch und Milchprodukten. Badenerstrasse 343.

17. Mai 1956. Möbel.

Ruma, R. Maurer, in Lindau (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 433), Handel en gros mit Möbeln. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 17. April 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 24. April 1956 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1956.

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali) («Switzerland» General Insurance Company, Limited), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3046). Carl Briner ist in den Verwaltungsrat gewählt und zu dessen Präsidenten ernannt worden. Er ist zugleich auch Mitglied des Ausschusses. Er ist nicht mehr Generaldirektor, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Ferner ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Eduard Heinrich Luk Keller, von Neukirch an der Thur, in Zollikon. Er ist nicht zeichnungsbevollmächtigt. An Heinrich Wachter, nun Dr. h. c., Mitglied des Verwaltungsrates und des Ausschusses, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

17. Mai 1956. Fenster usw.

Fenestra A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1678), Fabrikation und Verkauf von Fenstern in Holz und Metall usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Franz Böni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Walder, von Bärenswil, in Zürich.

17. Mai 1956. Stahlmöbel usw.

Th. Kury A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1411), Handel mit Stahlmöbeln, Fabrikanrichtungen, Maschinen und Werkzeugen usw. Neues Geschäftsdomizil: Turbinenstrasse 30 in Zürich 5.

17. Mai 1956. Treuhandgeschäfte usw.

Hans Berz, in Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016), Steuerrechtspraxis und Treuhandbureau. Der Firmeninhaber wohnt in Meilen.

17. Mai 1956. Eisen, Stahl usw.

Certus A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1954, Seite 557). Handel mit Eisen und Stahl usw. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Berz wohnt in Meilen.

17. Mai 1956.

Feinstahl A.-G. (Finesteeel S.A.) (Finesteeel Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2099), Import und Export von sowie Handel mit Erzeugnissen von Berg-, Hütten-, Stahl- und Walzwerken usw. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Berz wohnt in Meilen.

17. Mai 1956.

Finanzbank A.-G. (Banque Financière S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 726). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Berz wohnt in Meilen.

17. Mai 1956.

Immobilien Schwanen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1955, Seite 2385), An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Berz wohnt in Meilen.

17. Mai 1956. Motorfahrzeuge usw.

Intermot Verkaufs A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 887), Tüftung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Verkauf von Motorfahrzeugen usw. Der einzige Verwaltungsrat Hans Berz wohnt in Meilen.

17. Mai 1956. Liegenschaften.

Lonicera A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1953), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Hans Berz, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Meilen.

17. Mai 1956. Theater.

Richard & Dr. Hans Müller, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1566), Betrieb des Scala-Theaters. Der Gesellschafter Dr. Hans Müller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Mit Zustimmung im Sinne von Art. 282 ZGB sind neu eingetreten Wwe. Germaine Alice Müller, geb. Favre, als Gesellschafterin mit Kollektivunterschrift und Philipp Müller als Gesellschafter ohne Unterschrift, beide von Zürich, in Zürich 2. Der Gesellschafter Richard Müller, nun in Winkel bei Bülach (Zürich), führt nun Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift ist ferner erteilt an Elsie Müller, geb. Burkart, von Zürich, in Winkel bei Bülach (Zürich). Die Firma lautet Richard Müller & Dr. Hans Müllers Erben.

17. Mai 1956.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Selbsthilfe Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1423). Adolf Bergmaier-Buchmann ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Rudolf Wyder, von und in Zürich; er zeichnet zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Schubertstrasse 18, in Zürich 10.

17. Mai 1956. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Franz Hofmann, von Aarburg und Zürich, in Zürich.

17. Mai 1956. Gold- und Silberwaren.

Paul Binder, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Paul Binder, von Richterswil, in Winterthur 1. Handel mit Gold- und Silberwaren. Ober-gasse 26.

17. Mai 1956. Textilien, Spezereien.

Alfred Trepp, bisher in Opfikon (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2638), Handel mit Textil-, Mercerie- und Spezereiwaren. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Dietikon verlegt. Kreuzstrasse 13.

17. Mai 1956.

Standard-Filmgesellschaft in Liq., in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 883), An- und Verkauf von Filmen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Mai 1956. Maurerarbeiten.

Peter Lepper, in Winterthur (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 102), Maurergeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Mai 1956. Buchverlag.

Friedrich Bodmer, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1227), Buchverlag. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Mai 1956. Reisebureau.

J. Ouboter Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 978), Betrieb eines Passage-Geschäftes usw. Jan Ouboter, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Willem H. de Monchy, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam; Emma Ouboter, geb. Vogel, von und in Küsnacht (Zürich), und Emma M. Ouboter, geb. Kriemler, von Speicher (Appenzel A.-Rh.), in Zürich.

17. Mai 1956.

Max Pfister-Staub, Gartenbau, in Uster (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 423). Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzel-firma Hans Keller, vorm. Max Pfister-Staub, Gartenbau, in Uster, fortgesetzt. Aktiven und Passiven werden jedoch nicht übernommen.

17. Mai 1956.

Hans Keller, vorm. Max Pfister-Staub, Gartenbau, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Hans Keller, von Glattfelden, in Uster. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzel-firma «Max Pfister-Staub, Gartenbau», in Uster, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Gartenbau und Blumengeschäft. Zimikerstrasse 1.

17. Mai 1956.

Hausanmann Textil AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 612), Fabrikation von Textilien usw. Die Generalversammlung vom 5. Mai 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und voll liberiert. Carl Alfred Hausanmann, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Peter Paul Kottmann, von Basel, in Küsnacht (Zürich), als Delegierter, sowie Emil Georg Bührle, von und in Zürich, und Dr. Dietrich Bührle, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Zu Vize-direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Heinrich Bachmann, Balthasar Boeniger, Charles Louis Buttica, Werner Geiger und Max Müller; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Max Diener, von und in Winterthur; Robert Frischke, von Wettswil a. A., in Wallisellen; Adolf Oswald, von und in Winterthur; Severin Scheiwiler, von und in Winterthur; Kurt Straumann, von Losterf (Solothurn), in Winterthur, und Rudolf Tobler, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Zürich.

18. Mai 1956.

Kino Seefeld A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. März und vom 21. April 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Kinoteatern sowie die Beteiligung an Kinotheatern und Liegenschaften, in denen sich solche befinden, und die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von Friedrich-Johann Probst, von Finsterhennen bei Ins, in Zürich, das von ihm in Zürich betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Kino Seefeld mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955, nach der die Aktiven, einschliesslich Fr. 187 000 Goodwill, Fr. 256 420.15 und die Passiven Fr. 11 015.90 betragen, zum Preise von Fr. 245 404.25, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht

aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich-Johann Probst, von Finsterhennen bei Ins, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 82, in Zürich 8.

18. Mai 1956.

**Film-Allianz A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 574), Herstellung und Vertrieb von Filmen, insbesondere von schweizerischen Diaklektfilmen. Adolf Hawelski ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ignaz Rosenkranz (bisher Präsident des Verwaltungsrates) ist jetzt einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Josef Max Derendinger, von Bettlach (Solothurn), in Zürich.

18. Mai 1956. Sanitäre Anlagen usw.

**Rothmayr & Co.**, Filiale Adliswil, Zweigniederlassung in Adliswil (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 746), Installation von sanitären Anlagen usw. Diese Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich ist in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt worden. Rolf Rothmayr führt Einzelunterschrift nun als unbeschränkt haftender Gesellschafter. Die Unterschrift des Gesellschafters Joseph Rothmayr ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bruno Jucker, von und in Zürich.

18. Mai 1956. Technische Produkte.

**H. Chappuis & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2601), technische Produkte, insbesondere Werkzeuge für die Autobranche. Die Firma wird abgeändert auf **H. Chappuis & Co.**, technische Produkte, Zürich.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Mario Albertini-Morashini**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Mario Albertini-Morashini, von Zürich, in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Lina Albertini, geb. Morashini, von und in Zürich. Betrieb des Restaurants «Verona». Aemtlersstrasse 8.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Alois Krienbühl**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alois Krienbühl, von Zürich und Schwyz, in Zürich 5. Betrieb des Restaurants «Altes Rütli». Josefstrasse 39.

18. Mai 1956.

**Möhellergerhaus Hummel**, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2369). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alwin Flachsman, von Wetzikon und Zürich, in Zürich, und an Paul Jans, von Zürich und Boniswil (Aargau), in Zürich.

18. Mai 1956.

**Möhel Hummel**, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2369). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alwin Flachsman, von Wetzikon und Zürich, in Zürich, und an Paul Jans, von Zürich und Boniswil (Aargau), in Zürich.

18. Mai 1956.

**Deeq S.A.**, Investissements et Gestions, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 432), Investitionen, Geschäftsbesorgungen aller Art und Handel mit Waren aller Art. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1186) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1956.

**HEGENO Heimarbeitsgenossenschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3002). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. November 1955 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrstauverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Alfred Muggli**, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 858), Betrieb des Restaurants «Hardeggs». Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Mai 1956. Preßstoffprodukte usw.

**Plastopress AG.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2969), Ausbeutung von Fabrikationsverfahren auf dem Gebiete der Preßstoffprodukte usw. Attilio Scotoni, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Meier, von Tägerig (Aargau), in Rudolfsstetten (Aargau).

18. Mai 1956.

**Fides Treuhand-Vereinigung**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1077). Arthur Freymond und Dr. Peter Vieli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt worden: Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich, und Paul Ernest Dubois, von Le Locle, in La Chaux-de-Fonds.

18. Mai 1956.

**Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 503). Die Unterschrift von Dr. jur. Alfred Thalman ist erloschen.

18. Mai 1956.

**Bank Rinderknecht AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1955, Seite 137). Die Prokura von Heinrich Tomaschek ist erloschen.

18. Mai 1956. Maschinen, Instrumente usw.

**Ello A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 262), Handel mit Maschinen, Instrumenten und technischen Geräten. Die Unterschrift von Richard Beck ist erloschen.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Josefine Nussbaumer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Josepha Nussbaumer, von Oberägeri (Zug), in Zürich 5. Betrieb des Restaurants Zürcherhof. Ackerstrasse 56.

18. Mai 1956. Wein.

**J. Walter Hottinger**, bisher in Herrliberg (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955, Seite 1449), Weinhandlung. Durch Beschluss vom 19. April 1956 hat das Bezirksgericht Meilen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den der Firmainhaber mit seinen Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Wunderli, von Meilen, in Zürich. Die Unterschrift des Firmainhabers sowie die Prokura von Hanny Hottinger, geb. Bertschinger, sind erloschen. Die Firma lautet nun **J. Walter Hottinger in Nachlassliquidation**. Der Sitz der Firma ist nach Zürich verlegt worden. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20 (bei Dr. Ernst Wunderli).

18. Mai 1956. Chemisch-pharmazeutische Präparate.

**Frau G. Kohn-Frank**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Gertrud Kohn, geb. Frank, von Aarau, in Zürich 8. Import von sowie Handel mit und Vertretung in chemisch-pharmazeutischen Präparaten. Altenhofstrasse 46.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Hans Butti**, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1724). Der Inhaber betreibt nun das Restaurant Sihleck. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 73. 18. Mai 1956.

**Percy Wenger, TARA-Verlag**, in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1953, Seite 1206). Neues Geschäftsdomizil: Beustweg 12.

18. Mai 1956. Rohbaumwolle usw.

**J. J. Speiser**, in Zürich (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690), Agentur für Rohbaumwolle usw. Neues Geschäftsdomizil: Beustweg 3.

18. Mai 1956. Restaurant.

**Rosalia Peier-Häfeli**, in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 282), Betrieb des Restaurants Bären. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

17. Mai 1956.

**Kammgarnspinnerei Langenthal AG (Filature de Laine peignée Langenthal SA) (Filatura di Lana Langenthal SA)**, in Langenthal (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1955, Seite 3009). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1956 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind.

Bureau Bern

16. Mai 1956. Bäckerei, Konditorei.

**Max Hilliker**, in Bern, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 327). Neues Geschäftsdomizil: Muristrasse 89.

16. Mai 1956. Waren aller Art.

**«Osro» O. Rolli**, in Bern, Import und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 206). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Mai 1956. Armaturen.

**Schaad & Cie.**, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation von Armaturen aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1207). Als weiterer Gesellschafter ist auf den 1. Januar 1956 eingetreten Hans Fischer, von Sigriswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

17. Mai 1956. Möbel.

**Arn-Möbel**, in Bern, Möbelhandlung und -Polierwerkstätte (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1946, Seite 1566). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Laupenstrasse 27 und das weitere Geschäftslokal Mittelstrasse 16.

17. Mai 1956. Getreide, Futtermittel.

**Robert Kohler**, in Bern, Importhandel mit Getreide, Futtermitteln und Fourrages (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2690). Die Prokura von Oswald Rüefli ist erloschen.

17. Mai 1956.

**Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft (La Bernoise Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Bernese Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita) (The Bernese Life Insurance Company)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2822). Zum Direktor wurde Dr. phil. Hans Steinemann, von Hagenbuch (Zürich), in Bern, ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

17. Mai 1956. Chemisch-technische Produkte.

**W. Pulver**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 315). Neues Geschäftsdomizil: Frohbergweg 8.

17. Mai 1956. Armaturen, technische Neuheiten.

**Bühlmann & Obrecht**, in Bern-Bümpliz, Handel mit Armaturen für das Sanitär-Installationsgewerbe und technischen Neuheiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1514). Die Gesellschaft ist seit dem 16. Mai 1956 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

16. Mai 1956. Mechanische Werkstätte.

**Walter Marti**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Marti, von Sumiswald, in Biel. Mechanische Werkstätte. Schützengasse 114 a.

17. Mai 1956. Fournitures industrielles, etc.

**R. Vuillemin**, à Bienne. Le chef de la maison est René Vuillemin, de Renan, à Bienne. Fabrication et commerce de fournitures industrielles, fournitures mécaniques et pièces détachées pour l'appareillage. Rue du Jura 46.

Bureau de Courtelary

15. mai 1956. Nappes, tabliers, etc.

**René Paquier**, à Cortébert. Le chef de la maison est René Paquier, de Denges (Vaud), à Cortébert. Commerce de nappes, tabliers, produits d'entretien.

17. mai 1956.

**Société coopérative de consommation de Sonceboz-Sombeval**, à Sonceboz (FOSC. du 22 juin 1951, N° 143, page 1534). René Obrecht, de Granges (Soleure), à Sonceboz, a été nommé président du conseil d'administration, et Willy Zysset, de Heiligenschwendi, à Sonceboz, gérant de la société. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du gérant. Les signatures de Jean Pulver et Marcel Chappuis sont radiées.

Bureau Interlaken

17. Mai 1956. Kolonialwaren, Obst, Gemüse usw.

**J. Taddei**, in Interlaken, Kolonial-, Wein-, Obst-, Südfrüchte- und Gemüsehandlung (SHAB. N° 14 vom 19. Januar 1954, Seite 155). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1242) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Moutier

17. mai 1956. Restaurant.

**Fritz Theiler**, à Crêmines, exploitation du restaurant du Rütli (FOSC. du 23 novembre 1953, N° 273, page 2823). Par suite du transfert du siège à Berne (FOSC. du 15 mai 1956, N° 112, page 1242), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

Bureau Nidau

17. Mai 1956.

**Autogare Brügg, Ernst Schedler**, in Brügg. Inhaber der Firma ist Ernst Schedler, von Krummenau (St. Gallen), in Brügg. Autogare, Reparaturwerkstätte mit Tankstelle. Bielstrasse 14.

## Bureau Saanen

17. Mai 1956.

**Viehzechtgenossenschaft Bissen bei Gstaad**, in Bissen, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1947, Seite 3187). Der Präsident Emil von Siebenthal-Brand ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden: Walter Frantschi, von Saanen, in Trom bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Mai 1956.

**Alpnergenossenschaft Imboden-Schalpmatt-Bernerschild**, in Niederwichtach (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 755). Der Sekretär Paul Hofer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt der bisherige Beisitzer Ernst Baumann, von Oberdiessbach, in Niederwichtach. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

18. Mai 1956.

**Siedelungsgenossenschaft Worb**, in Worb (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3007). Der Präsident Fritz Dähler, der Vizepräsident Fritz Althaus und der Sekretär/Kassier Hans Anderegg, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden gewählt: zum Präsidenten Fritz Liechti, von Trachselwald, zum Vizepräsidenten Werner Schneeberger, von Ochlenberg, zum Sekretär/Kassier Erwin Ramseier, von Eggwil, alle in Langenloh/Rüfenacht, Gemeinde Worb. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär/Kassier.

18. Mai 1956. Taxi-Fernfahrten.

**Rudolf Ryser**, in Worb, Biscuitsfabrikation und Vertrieb von Handschleifmaschinen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 115). Die Firma hat die Biscuitsfabrikation und den Vertrieb von Handschleifmaschinen aufgegeben. Neue Geschäftsnatur: Taxi-Fernfahrten.

## Bureau Thun

17. Mai 1956. Malergeschäft.

**Fritz Stegmann**, in Thun, Malergeschäft (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1938, Seite 165). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

17. Mai 1956. Metzgerei, Viehhandel.

**Johann Luginbühl-Lüthi**, in Spiez, Metzgerei en gros und Viehhandel (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1924, Seite 1586). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1956. Konditorei, Tea-room.

**Magdalena Wiesendanger geb. Opplinger**, in Spiez, Konditorei, Tea-room (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1250). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Mai 1956. Schläuche, Baumwolltücher.

**Adolf Stöckli**, in Buttisholz. Inhaber dieser Firma ist Adolf Stöckli, von und in Buttisholz. Er hat auf den 1. Februar 1956 Aktiven und Passiven der Schlauchweberei der vormaligen Kommanditgesellschaft «Stöckli & Co.», in Buttisholz, übernommen. Handel mit und Fabrikation von Feuerwehr- und Jaucheschläuchen sowie von Baumwolltüchern.

2. Mai 1956. Schläuche usw.

**Stöckli & Co.**, in Buttisholz, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Feuerwehrschräuchen, Jaucheschläuchen und Baumwolltüchern; Pumpenfabrikation sowie Erstellung kompletter Jaucheanlagen, Fabrikation von Rührwerken und Zentrifugalpumpen, mechanische Werkstätte und Handel mit Bandstahlrohren (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 259). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Todes des Komplementärs Emil Stöckli sen. aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme derjenigen der Schlauchweberei, gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Emil Stöckli & Co.», in Buttisholz.

2. Mai 1956. Pumpen, Jaucheanlagen usw.

**Emil Stöckli & Co.**, in Buttisholz. Unter dieser Firma sind Emil Stöckli Sohn, von und in Buttisholz, und Ernst Daetwyler, von Staffelbach (Aargau), in Buttisholz, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Februar 1956 begonnen und auf den gleichen Tag sämtliche Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «Stöckli & Co.», in Buttisholz, mit Ausnahme derjenigen der Schlauchweberei übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Stöckli; Kommanditär mit Fr. 25 000 ist Ernst Daetwyler. Er führt Einzelprokura. Pumpenfabrikation; Erstellen kompletter Jaucheanlagen, Fabrikation von Rührwerken und Zentrifugalpumpen; mechanische Werkstätte und Handel mit Bandstahlrohren.

17. Mai 1956. Kino, technische Artikel.

**Hugo Hindermann**, in Willisau-Stadt, Kino «Mohren», Handel mit technischen Artikeln, Vertretungen (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. Mai 1956. Immobilien.

**Paulus-Hof A.G.**, in Luzern, Immobilien, in Konkurs (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1954, Seite 331). Der über diese Gesellschaft eröffnete Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt am 14. Mai 1956 widerrufen. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

17. Mai 1956. Autoschwämme usw.

**Annie Wyrsch**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Annie Wyrsch, geborene Digel, von Attinghausen, in Luzern. An den Ehemann Albert Wyrsch-Digel, von Attinghausen, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Autoschwämmen und Hirschledern sowie mit Waren aller Art. Spannortstrasse 4.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. April 1956.

**Mosaik & Terrazzo Holding A.-G.**, in Wolfenschiessen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12./28. April 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Gründung oder in der Beteiligung von und an Tochtergesellschaften im In- und Auslande, insbesondere an Unternehmen für die Herstellung von Mosaik-, Terrazzo- und andern Kunststeinplatten oder -belägen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der

Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. iur. Arthur Egger, von Eggersriet, in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Haus Bergblick.

## Zug — Zoug — Zugo

18. Mai 1956.

**ORRIS Aktiengesellschaft für Fettprodukte**, in Zug (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1954, Seite 1828). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Mai 1956 wurden die Statuten teilweise revidiert. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Heinrich Voogang, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

18. Mai 1956. Waren verschiedener Art.

**Agava-Handel A.-G.**, in Zug, Handel mit Ein- und Ausfuhr von Waren usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1606). Willy Max Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen, einzigen Mitglied wurde gewählt: Thomas Keller, von Neukirch (Thurgau), in Herrliberg (Zürich); er führt Einzelunterschrift.

18. Mai 1956.

**Pension Frau Stocker**, in Zug (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1954, Seite 2128). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Mai 1956. Sanitäre Installationen, Zentralheizungen.

**Alfons Frei**, in Steinhäusern. Inhaber der Firma ist Alfons Frei, von Lenzenneuforn (Thurgau), in Steinhäusern. Sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Zugerstrasse.

18. Mai 1956.

**A. Staub, Touringgarage**, in Cham. Inhaber der Firma ist Alfred Staub, von Menzingen, in Cham. Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen. Luzernerstrasse 68.

18. Mai 1956. Beteiligungen usw.

**INSENSK A.G. (INSENSK S.A.) (INSENSK LTD.)**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1941, Seite 1596). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1955 ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Mai 1956. Kurhaus.

**Hugo Reize-Kumli**, bisher in Münchenstein, Restaurant «Zum Schützen» (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1558). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Liestal verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Kurhaus Bad Bienenberg.

18. Mai 1956. Wärmetechnische Anlagen usw.

**A. Wettstein**, in MuttENZ, wärmetechnische und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2039). Der Firmainhaber heisst August Wettstein-Nietlisbach. Einzelprokura ist erteilt worden an Margrit Wettstein-Nietlisbach, von Russikon (Zürich), in MuttENZ.

18. Mai 1956. Bekleidung.

**E. Seckler**, in Gelterkinden, Mass- und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1954, Seite 3183). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

18. Mai 1956. Baugeschäft.

**L. Schmutz**, bisher in Thürnen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2091). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Böckten verlegt, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnt. Hauptstrasse 58.

18. Mai 1956. Spenglerei usw.

**Blöche & Dollinger**, in Allschwil, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 36). Aus der Kollektivgesellschaft ist Hans Dollinger-Kunz ausgeschieden. Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Blöche-Kaufmann, von Basel, in Allschwil, mit seiner Ehefrau in Gütertrennung lebend, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet W. Blöche.

18. Mai 1956. Gipsarbeiten.

**Kiener & Gaugler**, in Sissach. Alois Kiener, von Willisau (Luzern), in Sissach, und Ferdinand Gaugler, von und in St. Pantaleon, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1956 begonnen hat. Gipsgeschäft. Kulmackerweg 14.

18. Mai 1956. Kaschmir-Enthaarung.

**J. F. Müller & Cie.**, Zweigniederlassung in Therwil. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «J. F. Müller & Cie.», in Basel, eingetragen im Handelsregister von Basel (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1115) in Therwil eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Jakob Felix Müller-Bauer, von Basel, in Binningen, und Hugo Müller-Baumann, von Basel, in Riehen, die Prokuristin Elsa Weisshaupt, von und in Basel, sowie den Geschäftsführer der Zweigniederlassung Therwil Alfred Abegg, von Basel, in Bottmingen, je mit Einzelunterschrift. Betrieb eines Kaschmir-Enthaarungswerkes. Wilmattstrasse 21.

18. Mai 1956. Vermögensverwaltung usw.

**Aktiengesellschaft zum Krokus**, in Binningen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten jeder Art (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 257). Neues Geschäftslokal: Rottmannsbodenstrasse 93 (bei Dr. R. W. Knoepfli).

18. Mai 1956.

**Arfa A.G. für Röhrenfabrikation und Apparatebau vormals Keller-Röhren Aktiengesellschaft**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1151). In der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Arfa Röhrenwerke A.G. (Arfa Usine à Tubes S.A.) (Arfa Tube-Mill Ltd.). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt Max Robert Hegnauer, von Aarau, in Basel. Er bleibt Direktor und zeichnet wie bisher zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

18. Mai 1956. Seifen usw.

**van Baerle & Cie. A.G.**, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Seifen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1095). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates

ohne Unterschriftberechtigung wurden gewählt: Adrian Sudan, von Broc, in Otten, und Carl Herzog, von Basel und Niederwil (Thurgau), in Riehen. Die Unterschrift des Vizedirektors Wilhelm Schneider-Keller ist erloschen.

18. Mai 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft, Filiale in Liestal (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1956, Seite 295), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Dr. Rudolf Ernst ist erloschen.

18. Mai 1956.

Landwirtschaftliche Bürgschaftsgenossenschaft Baselland, in Liestal (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2383). In der Generalversammlung vom 4. Mai 1956 wurden die Statuten geändert. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Die Unterschrift von Dr. Albert Wirth ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Dr. Hugo Stöcklin, von Bottmingen, in Liestal. Er zeichnet zu zweien.

18. Mai 1956.

Gemeinnützige Baugenossenschaft «GBP» Pratteln, in Pratteln. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung solider, einfacher, gesunder und preiswerter Wohnungen. In erster Linie sollen obdachlose und kinderreiche Familien und Leute mit kleinerem Einkommen als Mieter berücksichtigt werden. Die Statuten datieren vom 13. April 1956. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 herausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus sieben Mitgliedern. Heinrich Tschudi-Giger, von Schwanden (Glarus), ist Präsident; Albert Gysin-Schlöpfer, von Arisdorf, Vizepräsident; Alfred Degen-Sachs, von Läuflingen, Aktuar, und Otto Martin-Pfirter, von Pratteln, Kassier, alle in Pratteln. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Geschäftslokal: St-Jakob-Strasse 6 (beim Präsidenten).

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

15. Mai 1956.

MIKROWA Fein- und Schnellwaagen-Fabrik R. Hess, in Walzenhausen (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2507). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ulrich Jüstrich», in Walzenhausen.

15. Mai 1956. Bürsten, Haushaltartikel usw.

Ulrich Jüstrich, in Walzenhausen, Handel mit Bürsten, Artikeln für den Haushalt sowie kosmetischen Produkten, ferner Beteiligungen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1955, Seite 2054). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «MIKROWA Fein- und Schnellwaagen-Fabrik R. Hess», in Walzenhausen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Mai 1956.

BAUSTRAG Bau und Strassen A.G. Zürich, Zweigniederlassung in Buchs, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1091), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokurist Mario Kronauer, von Winterthur, in Zürich, ist zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

17. Mai 1956.

Hotel Stefani, Ed. Stucki, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Edouard Stucki-Grob, von Grosshöchstetten (Bern), in Wattwil. Einzelprokura wurde erteilt an Bertha Stucki-Grob, von Grosshöchstetten (Bern), in Wattwil. Hotel-Restaurant. Bahnhofstrasse.

17. Mai 1956. Brillen, Uhren.

J. K. Schlöpfer, in St. Gallen, Brillen- und Uhrenklinik (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1941, Seite 482). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Neue Firma «J. K. Schlöpfer, Inh. M. Schlöpfer», in St. Gallen.

17. Mai 1956. Brillen, Uhren.

J. K. Schlöpfer, Inh. M. Schlöpfer, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Marie Schlöpfer-Glut, von Herisau, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. K. Schlöpfer», in St. Gallen. Einzelprokura ist erteilt an John Schlöpfer, von Herisau, in Niederteufen. Brillen- und Uhrenklinik (Verkauf und Reparaturen). Neugasse 28.

17. Mai 1956.

Josef Bucher, Mass- & Konfektionsgeschäft, Degersheim, in Degersheim (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3295). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Mai 1956. Liegenschaften.

Suhalia A.-G., in Liq., in S. L. Moritz, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2343). Diese Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

17 maggio 1956. Vino, osteria.

Pietro Cramerì, in Poschiavo, negozio in vino Valtellina ed osteria «Tre leghe» (FUSC. del 22 dicembre 1937, N° 299, pagina 2817). Questa ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivi e passivi vengono assunti dalla società in nome collettivo «Fratelli Cramerì, Vini», in Poschiavo.

17 maggio 1956.

Fratelli Cramerì, Vini, in Poschiavo. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio al 1° ottobre 1955, una società in nome collettivo fra Gallo, Aldo e Leonardo Cramerì, tutti da ed in Poschiavo. La società assume attivi e passivi della cancellata ditta «Pietro Cramerì», in Poschiavo. Negozio in vini.

17. Mai 1956. Bäckerei, Restaurant, Tea-room.

Jakob Demont-Huwiler, in Celerina/Schlarigna. Inhaber dieser Firma ist Jakob Demont-Huwiler, von Trun, in Celerina/Schlarigna. Bäckerei-Konditorei und Restaurant-Tea-room.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. Mai 1956. Manufakturwaren, Wäsche, Corsets.

E. Brüschieler, in Amriswil, Manufakturwaren- und Wäschegeschäft, Corsets (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1143). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

17. Mai 1956. Manufakturwaren, Wäsche.

Ph. Heitz, vorm: E. Brüschieler, in Amriswil. Firmainhaber ist Philipp Heitz-Moosberger, von Zürich, Stein am Rhein und Münchwilen, in Amriswil. Er erteilt seiner Ehefrau Frieda Heitz-Moosberger, von Zürich, Stein am Rhein und Münchwilen, in Amriswil, Einzelprokura. Handel mit Manufakturwaren und Herren- und Damenwäsche. Bahnhofstrasse 37.

17. Mai 1956. Textilien.

Winzeler, Ott & Cie. Aktiengesellschaft Weinfelden, in Weinfelden. Fabrikation und Veredelung von Textilien, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1953, Seite 1719). Prof. Dr. Hans Möteli ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Werner Naegeli wohnt in Biberist.

17. Mai 1956. Buchhaltungen usw.

J. Goetsch, in Weinfelden, Buchhaltungs-, Revisions- und Inkasobureau (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1283). Neue Geschäftsadresse: Frauenfelderstrasse 50.

17. Mai 1956. Käserei, Schweinezucht usw.

Hans Kaufmann, in Hofen-Sirnach. Firmainhaber ist Hans Kaufmann, von Aeschi (Solothurn), in Hofen-Sirnach. Käserei, Schweinezucht und -mast.

17. Mai 1956. Strümpfe.

Butzerin & Strässle, in Rothenhausen, Herstellung von Strümpfen (SHAB. Nr. 236 vom 7. Dezember 1954, Seite 3120). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Mai 1956. Strümpfe.

E. Butzerin & Co., in Rothenhausen. Unter dieser Firma sind Egon Butzerin, österreichischer Staatsangehöriger, in Weinfelden, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Vetsch, von Grabs (Sankt Gallen), in Sulgen, als Kommanditär mit Fr. 5000 in bar, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1956 ihren Anfang nahm. Herstellung von Strümpfen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

17 maggio 1956.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 1° febbraio 1956, N° 26, pagina 281), società anonima con sede principale a Zurigo. Fritz Richner, presidente del consiglio di amministrazione, è ora anche cittadino di Zollikon; Dr. Rudolf Ernst, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

17 mai 1956.

Société de Laiterie de Gollion, à Gollion, société coopérative (FOSC. du 20 juin 1955, N° 141, page 1609). Henri Berney, de L'Abbaye, à Gollion, est président; Laurent Maulaz, de St-Saphorin, à Gollion, vice-président-caissier; Pierre Viret, de et à Gollion, secrétaire. Justin Epard, Victor Viret et Frédéric Chenuaux ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Grandson

17 mai 1956.

Société des eaux de la Sagne, à Ste-Croix (La Sagne), société coopérative (FOSC. du 19 juin 1952, N° 141, page 1568). Dans son assemblée générale du 14 avril 1956, la société a pris acte de la démission de Ulysse Parriaux, président, dont la signature est éteinte. A été nommé comme président Fritz Graf, de Utzenstorf (Berne), à Ste-Croix, anciennement vice-président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

17 mai 1956. Immeubles.

S. I. Castel-Vignes, à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 juillet 1954, page 1891). La signature de Jean Farina, administrateur démissionnaire, est radiée. Pierre Lilienfeld, de Stein (Argovie), à Pully, devient seul administrateur avec signature individuelle.

17 mai 1956. Volets à rouleaux.

Hartmann & Co S.A., succursale à Lausanne, volets à rouleaux (FOSC. du 29 juillet 1955, page 1980), avec siège principal à Bienne. Le domicile actuel de l'administrateur et directeur Bruno Suter est Aegerten près Brügg.

17 mai 1956.

Société de l'Hôtel de Lausanne S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition des immeubles dits «Hôtel de Lausanne», sis à Lausanne, avenue Ruchonnet N° 1/3 d'une surface de 8 ares 6255 centiares pour le prix de 1 150 000 fr. La société pourra acheter, ou vendre tous immeubles bâtis ou non bâtis, construire, gérer ou administrer tous biens meubles et immeubles; elle pourra en particulier reprendre à son compte l'exploitation de l'hôtel et de ses annexes. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Gilberte de Preux-de Werra, de Sierre, Sion, Grône, Sembrancher et Bourg-St-Pierre, à Lausanne, est seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: avenue Ruchonnet 1/3, dans les locaux de la société.

17 mai 1956. Articles en métal, etc.

LUXAR S.à.r.l., à Lausanne, articles en métal, etc. (FOSC. du 20 février 1950, page 472). Paul Beglinger ne fait plus partie de la société. Sa part de 9000 fr. est reprise, pour une tranche de 5000 fr. par l'associé Emile Jaccard dont la part est portée de 11 000 fr. à 16 000 fr. et pour une tranche de 4000 fr. par l'associée Christiane Jaccard dont la part est portée de 10 000 fr. à 14 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 avril 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 30 000 fr. Emile Jaccard est associé pour une part de 16 000 fr. et Christiane Jaccard pour une part de 14 000 fr. Paul Beglinger a donné sa démission de gérant et sa signature est radiée.

*Bureau de Morges*

16 mai 1956.

Motel de Prévèrenges S.A., à Prévèrenges. Suivant acte authentique du 11 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'un «motel» et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir, pour le prix de 10 fr. le m<sup>2</sup> un bien-fonds de 3500 m<sup>2</sup>, sis lieu dit «Au Clos», commune de Prévèrenges, propriété des hoirs de Gustave Bolliet, à Prévèrenges. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont insérées une seule fois dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. A été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle: Edouard Rutschmann, d'Oron-le-Chatel, à Pully. Les bureaux sont dans les locaux de la société.

*Bureau de Nyon*

12 mai 1956. Bois.

Marguerite Fressineau-Nicoluz, à Givrins, exploitation d'un commerce de bois (FOSC. du 25 mai 1954, page 1353). La titulaire n'étant plus assujettie à l'inscription, cette raison est radiée à sa demande.

16 mai 1956. Chaussures, bas, etc.

R. Balik, à Nyon, commerce de chaussures en tous genres, bas et chaussettes (FOSC. du 6 décembre 1951, page 3027). Le titulaire exploite un second magasin de vente à la Grand'Rue N° 2, à Nyon, à l'enseigne «Chaussures Aux Docks».

16 mai 1956. Marchandises diverses.

Erard et Girardin, à Gland. Roger Erard, de Muriaux (Berne), à Gland, et René Girardin, des Bois (Berne), à Morges, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1956. Importation, représentation de marchandises de diverses natures. Les Siamois.

16 mai 1956. Transport.

D. Corboz, précédemment à Lausanne, transport professionnel de choses par camion-auto (FOSC. du 9 mars 1949, page 657). Le siège de la maison est transféré à Nyon. Le titulaire est Daniel Corboz, séparé de biens d'Yvette, née Léchaire, de Chesalles-sur-Oron, actuellement à Nyon. Rue de Rive 22.

16 mai 1956. Restaurant, hôtel.

Mlle Léchaire, précédemment à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café de la Villette» (FOSC. du 12 août 1954, page 2083). Le siège de la maison est transféré à Nyon. La raison est modifiée en: Yvette Corboz. La titulaire est Yvette, née Léchaire, maintenant épouse dument autorisée de Daniel Corboz, dont elle est séparée de biens, de Chesalles-sur-Oron, à Nyon. Exploitation d'un hôtel, café-restaurant à l'enseigne: «Relais du Mont-Blanc». Rue de Rive 22.

16 mai 1956.

Fabrique d'Allumettes Diamond S.A., à Nyon (FOSC. du 13 août 1954, page 2093). La signature de Gustaf Widgren, démissionnaire, est radiée. Heinrich Weber, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration, lequel est actuellement composé de: Fritz Ljungberg, président (jusqu'ici membre); Louis Ferrier, secrétaire (jusqu'ici membre), et Otto Roethlisberger, membre (déjà inscrit). Le président du conseil d'administration Fritz Ljungberg, le directeur Eric Widgren (déjà inscrit), et le fondé de procuration Robert Reguin (déjà inscrit) signent individuellement. Les administrateurs Louis Ferrier et Otto Roethlisberger n'ont pas la signature sociale.

17 mai 1956.

Société Immobilière Renova S.A., à Nyon (FOSC. du 27 juin 1955, page 1682). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alfred Roethlisberger, président (jusqu'ici unique administrateur), et Frédéric Marti, de Sumiswald (Berne), à Genève, secrétaire (nouveau). Les administrateurs signent collectivement à deux.

17 mai 1956.

Société Immobilière du Château Mafroi A, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 6 août 1951, page 1992). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 décembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau d'Orbe*

9 mai 1956.

Société mutuelle de secours en cas de décès des employés et ouvriers des fabriques Nestlé d'Orbe et d'Echandens, à Orbe (FOSC. du 28 mai 1954, N° 122, page 1372). Les pouvoirs d'Henri Castella, décédé, sont éteints et sa signature est radiée. Il a été remplacé comme membre du comité par Marcel Ney, de Payerne, à Orbe. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau d'Oron*

14 mai 1956.

Société de laiterie d'Oron-la-Ville, à Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 7 janvier 1956). Suivant procès-verbal de ses assemblées générales du 27 juillet 1955 et du 13 janvier 1956, la société a décidé de rembourser son capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. L'accomplissement des formalités prescrites aux articles 732 ss., et 874, al 2, C.O., a été constaté par le constat authentique du 14 mai 1956.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

16 mai 1956. Outils et fournitures d'horlogerie.

Jean-Raoul Gorgerat, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'outils et fournitures d'horlogerie en gros (FOSC. du 18 octobre 1946, page 244). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 mai 1956. Chapellerie, fourrures.

René Girardet, à La Chaux-de-Fonds, chapellerie et fourrures à l'enseigne «Au Tigre Royals» (FOSC. du 28 février 1940, N° 49). Nouvelle adresse: avenue-Léopold-Robert 68.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

16 mai 1956. Boucherie, etc.

J.-P. Stenz, Les Verrières. Le chef de la maison est Jean-Pierre Stenz, d'Eggenwil (Argovie), aux Verrières. Boucherie-charcuterie. Grand-Bourgau 74.

17 mai 1956. Aiguilles pour appareils à reproduire le son, boussoles, etc. Microsaphir S.A., Les Verrières (FOSC. du 8 décembre 1955, N° 288, page 3150). Par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 8 mai 1956, N° 107, page 1196), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Môtiers.

*Bureau de Neuchâtel*

16 mai 1956. Articles de chauffage.

«Perfection», René Nussbaumer, à Neuchâtel. Le chef de la maison est René-Albert Nussbaumer, de Lütterkofen (Soleure), à Neuchâtel. Importation et exportation d'articles de chauffage. Rue des Ribaudes 24.

16 mai 1956. Ferblanterie, etc.

Bauermeister & Cie, à Neuchâtel, entreprise de ferblanterie, d'appareillage et d'installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1956, N° 4, page 38). L'associé André-Georges Bauermeister est actuellement domicilié à Neuchâtel.

*Genève — Genève — Genève*

16 mai 1956. Coiffeur de dames, etc.

M. Feuardent fils aîné, à Genève, coiffeur de dames, commerce de parfumerie et fantaisies à la mode (FOSC. du 29 novembre 1934, page 3291). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

16 mai 1956. Atelier d'art, etc.

H. Perey «Apeal», à Genève, atelier d'art; fabrication de fers forgés d'art; exploitation de procédés spéciaux d'applications de peintures industrielles (FOSC. du 14 janvier 1948, page 124). Nouvelle adresse: 11, rue de Vermont.

16 mai 1956.

Société Immobilière de Beauséjour A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1950, page 1209). Conseil d'administration: Walter Linsmayer (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Heinrich Daeniker, secrétaire, de Zurich, à Meilen (Zurich) et Charles Chamay (inscrit) lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Carl Stokar, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévoz S.A.

16 mai 1956.

Société Immobilière Face Passage des Alpes A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1950, page 2890). Conseil d'administration: Walter Linsmayer (inscrit) nommé président; Heinrich Daeniker, secrétaire, de Zurich, à Meilen (Zurich), et Charles Chamay (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Carl Stokar, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévoz S.A.

16 mai 1956. Société immobilière.

Société Eeole Nord A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 février 1954, page 306). Henry Broliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Filipinetti, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue du Rhône, régie Broliet et Cie.

16 mai 1956.

Société Immobilière des deux Chênes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1954, page 2829). Paul-Fritz Maag, de Bachenbülach (Zurich), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Yves Maître, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 1, rue de la Cité, étude de M<sup>e</sup> Dick Aeschlimann, avocat.

16 mai 1956.

Société Immobilière Boissière Fleurie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1954, page 2829). Paul-Fritz Maag, de Bachenbülach (Zurich), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Yves Maître, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 1, rue de la Cité, étude de M<sup>e</sup> Dick Aeschlimann, avocat.

16 mai 1956. Immeubles.

S.I. rue du Prieuré 15, à Genève. Selon procès-verbal authentique et statuts du 9 mai 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est fait apport à la société de l'immeuble ci-après, sur la commune de Genève, section Cité: 1<sup>o</sup> la parcelle 3652, contenant 4 ares, 54 mètres, avec, rue du Prieuré 15, les bâtiments N°s B 13 bis, B 13 ter, et B 462; 2<sup>o</sup> la co-propriété de la parcelle 2569, contenant 90 mètres, sur laquelle repose, rue du Prieuré, partie du bâtiment N° B 12, construit sur la parcelle 2567. Cet apport est fait sur la base d'une estimation globale de 165 000 fr. A valoir sur cette somme la société reprend en charge une dette hypothécaire au montant de 50 800 fr. et verse à l'apporteur, en espèces, une somme de 66 200 fr. Quant à la différence, soit la somme de 48 000 fr., elle est imputée sur le capital social en libération complète de 48 actions de 1000 fr. chacune, souscrites par l'apporteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Tournaire, de Genève, à Onex, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, régie Tournaire Robert.

16 mai 1956.

Société Immobilière Bernex-Salève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mai 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 140 000 fr., d'un terrain qui forme au cadastre de la commune de Bernex selon l'ancien état les parcelles, 1120, 8326, 9266, 1412, 5014, 5017, 668, 8820, 8866, 8868, et selon le nouvel état, la parcelle 12 116, de 5 hectares, 64 ares, 57 mètres, et la parcelle 12 985, de 71 ares, 45 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri-Paul Brechbühl, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Henri-Paul Brechbühl, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160642. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Yvette Schnüriger-Bourquin, Schauenbergstrasse 16, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse für die Landwirtschaft, nämlich: Geräte, Maschinen und chemisch-technische Produkte.



N° 160643. Date de dépôt: 10 février 1956, 12 h.  
Menuiserie Nouvelle S.A., avenue des Bergières 24, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Travaux de menuiserie.



Nr. 160644. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1956, 6 Uhr.  
D. Realini, Feldstrasse 24, Langenthal (Schweiz). — Handelsmarke.

Anstrichmittel.

# REAL-GRUND

Nr. 160645. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 20 Uhr.  
Friedrich Lienert, Erlenbachstrasse 1, Einsiedeln (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Likör.



N° 160646. Date de dépôt: 27 février 1956, 20 h.  
Fabrique de ressorts de montres Maurice Geiser S.A., Tuileries 42, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres, d'horlogerie et en tous genres.

## M.R.G.

N° 160647. Date de dépôt: 27 février 1956, 20 h.  
Fabrique de ressorts de montres Maurice Geiser S.A., Tuileries 42, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres, d'horlogerie et en tous genres.

## SCIENTIFIC

Nr. 160648. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1956, 19 Uhr.  
Alpina Käse AG. (Fromage Alpina S.A.) (Formaggio Alpina S.A.) (Alpina cheese Co.) (Queso Alpina S.A.), Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schachtelkäse, Käsekonserven und andere Molkereierzeugnisse.



Nr. 160649. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1956, 19 Uhr.  
Alpina Käse AG. (Fromage Alpina S.A.) (Formaggio Alpina S.A.) (Alpina cheese Co.) (Queso Alpina S.A.), Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

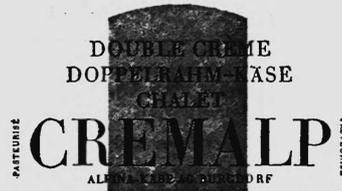
Schachtelkäse, Käsekonserven und andere Molkereierzeugnisse.



Das Chalet wird vorwiegend braunrot ausgeführt.

Nr. 160650. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1956, 19 Uhr.  
Alpina Käse AG. (Fromage Alpina S.A.) (Formaggio Alpina S.A.) (Alpina cheese Co.) (Queso Alpina S.A.), Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pasteurisierter Rahmkäse.



Der mittlere Teil der Marke wird hellblau ausgeführt.

N° 160651. Date de dépôt: 29 février 1956, 18 h.  
Zyma S.A., Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## MEPIRAL

N° 160652. Date de dépôt: 29 février 1956, 18 h.  
Zyma S.A., Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de ferments lactiques, pharmaceutiques, alimentaires, diététiques et vétérinaires.

## FLAVOLAC

N° 160653. Date de dépôt: 3 mars 1956, 12 h.  
Roger Stoffel et Compagnie (S. à r. l.), rue Lafayette 62, Paris IX (France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Joallerie.



Nr. 160654. Hinterlegungsdatum: 7. März 1956, 17 Uhr.  
«Spridoecella» Benn & Cie., Frutigen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Grossuhren, Uhrengehäuse und Uhrenhalter.

## Kander Watch,

Nr. 160655. Hinterlegungsdatum: 10. März 1956, 18 Uhr.  
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dottikon (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sprengstoffe.

## ARGONIT

N° 160656. Data del deposito: 13 marzo 1956, ore 20.  
COPHAR S.A., Biasea (Ticino, Svizzera); fabbrica in Gnosca.  
Marea di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

## CONEURIN

N° 160657. Data del deposito: 13 marzo 1956, ore 20.  
COPHAR S.A., Biasea (Ticino, Svizzera); fabbrica in Gnosca.  
Marea di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

## CORUBIN

N° 160658. Data del deposito: 13 marzo 1956, ore 20.  
COPHAR S.A., Biasea (Ticino, Svizzera); fabbrica in Gnosca.  
Marea di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

## COSEX

N° 160659. Data del deposito: 13 marzo 1956, ore 20.  
COPHAR S.A., Biasea (Ticino, Svizzera); fabbrica in Gnosca.  
Marea di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

## SWEET-CAPS

Nr. 160660. Hinterlegungsdatum: 19. März 1956, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sehokolade, Zuckerwaren und Backwaren.

## PRIMAVERA

Nr. 160661. Hinterlegungsdatum: 19. März 1956, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sehokolade, Zuckerwaren und Backwaren.

## REVI

Nr. 160662. Hinterlegungsdatum: 19. März 1956, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.

## SANDIES

Nr. 160663. Hinterlegungsdatum: 19. März 1956, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sehokolade, Zuckerwaren und Backwaren.

## SCALA

Nr. 160664. Hinterlegungsdatum: 21. März 1956, 17 Uhr.  
Dietaphone Corporation, Graybar Building, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen zum Registrieren und Wiedergeben von Signalen, einschliesslich  
Diktiermaschinen, Umschreibergeräte, Maschinen zum Registrieren von Tele-  
phonsignalen, Signalregistriergeräte dazu, sowie deren Bestandteile und Hilfs-  
apparate.

## DICTABELT

Nr. 160665. Hinterlegungsdatum: 21. März 1956, 17 Uhr.  
Dietaphone Corporation, Graybar Building, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen zum Registrieren und Wiedergeben von Signalen, einschliesslich  
Diktiermaschinen, Umschreibergeräte, Maschinen zum Registrieren von Tele-

phonsignalen, Signalregistriergeräte dazu, sowie deren Bestandteile und Hilfs-  
apparate.

## TELECORD

Nr. 160666. Hinterlegungsdatum: 21. März 1956, 17 Uhr.  
Dietaphone Corporation, Graybar Building, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen zum Registrieren und Wiedergeben von Signalen, einschliesslich  
Diktiermaschinen, Umschreibergeräte, Maschinen zum Registrieren von Tele-  
phonsignalen, Signalregistriergeräte dazu, sowie deren Bestandteile und Hilfs-  
apparate.

## TIME-MASTER

Nr. 160667. Hinterlegungsdatum: 22. März 1956, 17 Uhr.  
Automobilwerke Franz AG., Badenerstrasse 313, Zürich 3/40 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahrzeuge aller Art.



*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Gerber et Girod S. à r. l. en liquidation, Sorvilier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée des associés du 8 mai 1956 a décidé la dissolution de la  
société et son entrée en liquidation, puis nommé M. Paul Gobat, à Moutier,  
comme liquidateur.

Les créanciers sont priés, conformément à l'article 742, alinéa 2, du  
C.O. à faire valoir leurs créances jusqu'au 25 juin 1956 auprès du liquida-  
teur soussigné. (AA. 124<sup>2</sup>)

Moutier, le 18 mai 1956.

Le liquidateur: Paul Gobat,  
bureau fiduciaire, Moutier.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France — Taxe sur la valeur ajoutée

Comme cela ressort de la décision ministérielle du 25 février 1956 —  
qui a donné lieu à une communication parue dans la Feuille officielle  
suisse du commerce N° 54, du 5 mars 1956 — a été suspendue à titre provisoire  
la perception de la taxe sur la valeur ajoutée<sup>1)</sup> sur les importations en France  
de certains produits et en particulier sur le chocolat à croquer et à cuire  
en tablettes, les pâtes alimentaires, le sucre, les confitures, gelées, marme-  
lades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec addition de sucre.

De la décision administrative N° 210-2 (D/1), du 25 avril, reproduite  
dans «Les Documents Douaniers» N° 738 du 11 mai 1956, il appert que cette  
décision ministérielle — qui a pris effet à compter du 1<sup>er</sup> mars écoulé — a  
permis l'application anticipée:

- 1° de la loi (N° 56-333), du 27 mars dernier, ayant autorisé le Gouverne-  
ment français à prononcer par décrets, en ce qui concerne les opéra-  
tions effectuées jusqu'au 30 juin 1956 et portant notamment sur les  
produits de consommation courante ci-dessus, la suspension totale  
ou partielle des taxes indirectes normalement exigibles;
- 2° du décret (N° 56-454), du 2 mai 1956, publié dans le «Journal Officiel  
de la République française» du 5 du même mois, pris en exécution de la  
loi susvisée, et qui a suspendu, à compter du 1<sup>er</sup> mars et jusqu'au  
30 juin 1956, l'application de la taxe sur la valeur ajoutée aux pro-  
duits de consommation courante prédésignés importés en France.

Le susdit décret confirme d'autre part les dispositions reproduites dans  
la Feuille officielle suisse du commerce N° 54 du 5 mars 1956 et en vertu  
desquelles la mesure en cause n'entraîne, pour les produits alimentaires  
susvisés, aucune modification du régime applicable, le 29 février 1956, en  
matière de taxes sur les prestations de services<sup>1)</sup> et de taxe locale sur le  
chiffre d'affaires. Des dispositions de ce décret il ressort par ailleurs que,  
pour les marchandises en stocks à la fin février dernier, une procédure  
spéciale de remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée a été instaurée en  
vue de donner un effet immédiat à la baisse des prix ayant été imposée par  
arrêté en même temps que la suspension de la perception de la dite taxe.

La décision administrative du 25 avril 1956 précise que l'exonération de  
la taxe sur la valeur ajoutée est applicable aux importations réalisées  
depuis le 1<sup>er</sup> mars 1956 dans la métropole (y compris la Sarre) et dans les  
départements d'Outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la  
Réunion. Il conviendra, par suite, de procéder à la révision des perceptions  
qui auraient pu être effectuées à l'occasion d'importations de produits ad-  
missibles au bénéfice de l'exonération.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N°s 131 et 136 des 8 et 14 juin 1955 (France: Réforme des taxes  
sur les chiffres d'affaires). 118. 23. 5. 56.

**Kolumbien — Einfuhrvorschriften**

(vgl. SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955, Nr. 268 vom 15. November 1955, Nr. 278 vom 26. November 1955, Nr. 80 vom 6. April 1956 und Nr. 100 vom 30. April 1956)

Im Zuge der Neugestaltung der Aussenhandelsvorschriften haben die kolumbianischen Behörden in Monat April 1956 eine Anzahl neuer Dekrete veröffentlicht.

**Dekret Nr. 0812 vom 11. April 1956**

Mit dieser Verfügung wurden die Bestimmungen des Dekretes Nr. 1259 vom 4. Mai 1955, das besondere Vorschriften betreffend die Bezahlung importierter Waren enthielt (Kompensations-Regime), aufgehoben. Nach den bisher vorliegenden Kommentaren hat der «Kompensationsdienst» der Bank der Republik seine Tätigkeit eingestellt. Neue Kompensationsgeschäfte werden nicht mehr bewilligt; die Abwicklung der bereits genehmigten Transaktionen wurde sistiert.

Die Ueberweisung des Gegenwertes importierter Erzeugnisse erfolgt wieder nach Massgabe der Devisendisponibilitäten des «Banco de la Republica».

**Dekret Nr. 0813 vom 11. April 1956**

Mit dieser Verfügung haben die kolumbianischen Behörden die Ansätze der Depots (vgl. SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955), die vom Importeur anlässlich der Registrierung der Einfuhrbewilligungen zu hinterlegen sind, erhöht. Diese betragen nun:

Vorzugsgruppe:	40%	des Warenwertes
1. Gruppe:	50%	des Warenwertes
2. Gruppe spezial:	50%	des Warenwertes
2. Gruppe:	60%	des Warenwertes
3. Gruppe:	80%	des Warenwertes
4. Gruppe:	100%	des Warenwertes

Nach einer Resolution der Bank der Republik können zudem Akkreditive für die Bezahlung von Waren des offiziellen Sektors (Vorzugs- und erste Gruppe) ins Ausland nur eröffnet werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass 25% des Dollargegenwertes in Pesos bei der Bank der Republik deponiert wurden.  
118. 23. 5. 56.

**Colombie — Prescriptions d'importation**

(cf. FOSC. N° 62 du 15 mars 1955, N° 268 du 15 novembre 1955, N° 278 du 26 novembre 1955, N° 80 du 6 avril 1956 et N° 100 du 30 avril 1956)

Au mois d'avril 1956, les autorités colombiennes ont publié une série de nouveaux décrets qui entrent dans le cadre de la révision des prescriptions sur le commerce extérieur.

**Décret N° 0812 du 11 avril 1956**

Cette ordonnance abroge le décret N° 1259 du 4 mai 1955 qui contenait des prescriptions spéciales concernant le paiement des marchandises importées (régime de compensation). Selon les premiers commentaires, le «service de compensation» de la Banque de la République a suspendu son activité. La conclusion de nouvelles affaires de compensation n'est plus admise, et l'exécution de celles qui ont déjà été autorisées est arrêté.

Le transfert de la contre-valeur des produits importés a de nouveau lieu dans la mesure des devises dont le «Banco de la Republica» dispose.

**Décret N° 0813 du 11 avril 1956**

Par cette ordonnance, les autorités colombiennes ont élevé le taux du dépôt (cf. N° 62 du 15 mars 1955) que l'importateur doit effectuer lors de l'enregistrement du permis d'importation. Les taux de ces dépôts sont maintenant les suivants:

Groupe préférentiel:	40%	de la valeur de la marchandise
1 <sup>er</sup> groupe:	50%	de la valeur de la marchandise
2 <sup>e</sup> groupe spécial:	50%	de la valeur de la marchandise
2 <sup>e</sup> groupe:	60%	de la valeur de la marchandise
3 <sup>e</sup> groupe:	80%	de la valeur de la marchandise
4 <sup>e</sup> groupe:	100%	de la valeur de la marchandise

En outre, selon une résolution de la Banque de la République, des accreditifs ne peuvent être ouverts à l'étranger pour le paiement de marchandises du secteur officiel (groupe préférentiel et 1<sup>er</sup> groupe) que s'il a été prouvé que le 25% de la contre-valeur en dollars a été déposé en pesos auprès de la Banque de la République.  
118. 23. 5. 56.

**Seilbahn Murren-Allmendhubel**

Die Aktionäre werden zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 9. Juni 1956, um 11.30 Uhr, im Hotel du Lac, in Interlaken, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1955 auf Bericht der Revisoren hin. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, sowie der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben ab 24. Mai 1956 bei der Betriebsdirektion in Interlaken und der Spar- & Leihkasse in Bern bezogen werden.

Interlaken, den 5. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

**Drahtseilbahngesellschaft Biel-Magglingen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 4. Juni 1956, um 17 Uhr, im Hotel Bellevue, in Magglingen

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1955.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses und Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und Jahresrechnung können ab 25. Mai 1956 im Wertschriften-Service der Kantonalbank in Biel eingesehen werden. Dasselbe können gegen Deponierung der Aktien die Stimmkarten bezogen werden. Diese berechtigten zu einer Retourfahrt nach Magglingen am Versammlungstage.

Biel, den 20. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

**Liban**

**Relèvement temporaire de la charge douanière d'entrée sur certains produits**

Par l'arrêté du 21 avril 1956, les Autorités de Beyrouth ont majoré comme il suit, avec effet du 21 avril 1956 au 31 décembre 1958, la charge douanière applicable notamment aux produits ci-après, à l'entrée au Liban:

Numéros du tarif douanier libanais	Désignation des marchandises	Droits du tarif normal applicables aux produits suisses en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
438	Cartes à jouer	50 <sup>1)</sup>	50
819	Articles destinés à la parure et à l'usage personnel et tous articles dits «bijouterie de fantaisie», non dénommés ni compris ailleurs, et métaux communs ou en métaux communs dorés, argentés ou plaqués de métaux précieux	50	40
839	Machines pour la production du froid (autres qu'à usage industriel)	30	25
868	Appareils radioélectriques pour la téléphonie, la téléphonie et la télévision:		
	a) Appareils récepteurs de T.S.F.	45	40
928	Montres de poche, montres-bracelets et similaires:		
	a) En or ou en platine	} 30	} 25
	b) En argent		
	c) En matières communes garnies d'ornement en or		
	d) En matières communes garnies d'ornement en argent		
943	Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées	45	40
977	Jeux de société:		
	A. Trictrac	} 45	} 40
	B. Autres		

Se fondant sur un rapport de la Légation de Suisse à Beyrouth la Division fédérale du commerce ajoute que les recettes découlant des majorations de droits de douane ci-dessus sont affectées à l'«Office national de reconstruction» lequel a été créé pour venir en aide aux sinistrés du dernier tremblement de terre dont certains villages de la montagne libanaise ont été victimes.

<sup>1)</sup> Il est prélevé en sus une surtaxe de 10 piastres libanaises par paquet.

**Modification du tarif douanier**

Les Autorités de Beyrouth ont modifié comme il suit le tarif douanier libanais, en ce qui concerne les produits ci-après énumérés:

N° du tarif douanier libanais	Désignation des marchandises	Textes institutifs	Droits en tarif normal applicables aux produits suisses en % ad valorem
293	Rouleaux ou bandes pour films et films pour cinématographie:		
	a) ...	Arrêté 556 12. 4. 56	exempt
	b) Films scientifiques, films de propagande hygiénique et agricole et microfilms reproduisant des ouvrages imprimés à caractère scientifique ou culturel, des publications périodiques ou des ouvrages anciens <sup>1)</sup>		
828	Pompes à air, compresseurs, ventilateurs, machines soufflantes et autres machines similaires:		
	a) ...	Arrêté 559 19. 4. 56	25
	b) ...		
	c) Pompes à air et compresseurs destinés aux pneus		
	d) Autres:		
	1° à usages industriels		1
	2° autres		7,5

<sup>1)</sup> L'exonération est applicable dans les conditions et sous les réserves prévues par l'administration des douanes.  
118. 23. 5. 56.

**Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrrechnungskurse vom 23. Mai 1956. — Cours de conversion dès le 23 mai 1956  
Belgien und Luxemburg: Fr. 8.82; Dänemark: Fr. 63.50; Deutschland: Fr. 105; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien Fr. -.70¼; Niederlande: Fr. 115.50; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.75.  
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L-Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postrechnung Nr. V 600, Basel.  
118. 23. 5. 56.

**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel**

**Dividenden-Zahlung**

Die Auszahlung der Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1955 erfolgt vom 17. Mai 1956 an mit Fr. 24.— pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 4 bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie. in Genf; Armand von Ernst & Cie. in Bern; A. Sarasin & Cie. in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

**ISRAS S.A.**

33, rue du Rhône, Genève

**Convocation de l'assemblée générale des actionnaires**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Isras S.A. est convoquée au siège social, 33, rue du Rhône, à Genève, en l'étude de M<sup>e</sup> Jean Brunshvig, avocat, pour le mercredi 6 Juin 1956, à 11 heures.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'activité de la société en 1955.
- 2° Approbation du bilan et des comptes de profits et pertes.
- 3° Décision sur la proposition du conseil d'administration de distribuer un dividende de 5 % aux actionnaires.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Propositions de la Rasso pour le rachat d'actions.
- 7° Divers.

Le rapport du président du conseil d'administration, le projet de bilan et de comptes de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

Le rapport du président, ainsi que le projet de bilan et de comptes de profits et pertes ont été envoyés à tous les actionnaires dont l'adresse est connue.

Le conseil d'administration se fera un plaisir de faire parvenir son rapport et le projet de bilan et du compte de profits et pertes à tous les actionnaires qui lui en feront la demande, adressée au siège social, 33, rue du Rhône.

**Pour le conseil d'administration:**

Le président: Jean Brunshvig, avocat. Le secrétaire: Erwin Haymann, avocat.

# 3 1/4%-Anleihe der Kraftwerke Zervreila AG., Vals (Graubünden)

von 1956 von Fr. 30 000 000 nom.

Emissionspreis 98,15 %

zuzüglich 0,60 % halber eidg. Emissionsstempel =  
98,75 % netto

Zur weiteren Finanzierung ihrer im Bau begriffenen Kraftwerkanlagen im Valsertal, im Safiental und im Domeschg nimmt die Kraftwerke Zervreila AG., Vals, gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 9. Mai 1956 eine

3 1/4 %-Anleihe von 1956 von Fr. 30 000 000 nom.

auf. Die Bedingungen für die neue Anleihe sind folgende:

1. Die Anleihe ist in 30 000 Inhaberprioritäten von je Fr. 1000 Nennwert (Nr. 1—30 000) eingeteilt.
2. Die Obligationen sind verzinslich zu 3 1/4 % p. a., und zwar jährlich mittels der den Titeln beigegebenen Jahrescoupons per 30. Juni; der erste Coupon wird am 30. Juni 1957 fällig.
3. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne weitere Kündigung am 30. Juni 1971. Der Gesellschaft steht indessen das Recht zu, die Anleihe ganz oder teilweise, frühestens am 30. Juni 1966 und hernach auf jeden folgenden Coupontermine zurückzuzahlen, unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von mindestens 3 Monaten. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt oder im Markt zurückgekauft. Die Auslosungen finden jeweils spätestens einen Monat vor dem Rückzahlungstermin bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich statt. Die Nummern der ausgelosten Titel werden in den in Ziffer 6 hienach bezeichneten Publikationsorganen veröffentlicht werden.
4. Kapital und Zinsen der Anleihe sind bei Fälligkeit spesenfrei zahlbar, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, bei sämtlichen schweizerischen Sitzen und Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Verband Schweizerischer Darlehenskassen, St. Gallen  
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen  
Zürcher Kantonalbank, Zürich  
Aargauische Kantonalbank, Aarau  
Glarner Kantonalbank, Glarus  
Graubündner Kantonalbank, Chur

Die Verzinsung der zur Rückzahlung bestimmten Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die zur vorzeitigen Rückzahlung gelangenden Titel müssen sämtliche bei der Rückzahlung noch nicht verfallenen Coupons tragen. Für die Verjährung der fälligen Obligationen und Coupons sind die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts massgebend.

5. Eine besondere Sicherheit zugunsten dieser Anleihe wird nicht bestellt. Die Gesellschaft verpflichtet sich indessen, keine weiteren Anleihen oder langfristigen Schulden mit einer besonderen Garantie auszustatten, ohne die gegenwärtige Anleihe daran im gleichen Rang teilnehmen zu lassen.
6. Alle an die Inhaber der Obligationen zu machenden Mitteilungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel und St. Gallen.
7. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel und St. Gallen wird nachgesucht und während der ganzen Dauer der Anleihe aufrecht erhalten werden.

### Zeichnungsangebot

Die Kraftwerke Zervreila AG. hat sich von der hievord beschriebenen

3 1/4 %-Anleihe der Kraftwerke Zervreila AG. von 1956 von Fr. 30 000 000 nom.

einen Teilbetrag von Fr. 1 400 000 nom. für Anlagezwecke ihrer Aktionäre reserviert.

Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden Fr. 28 600 000 nom. fest übernommen und legen sie in der Zeit

vom 23. bis 30. Mai 1956, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

1. Der Emissionspreis beträgt 98,15 %, zuzüglich 0,60 % für den halben eidgenössischen Emissionsstempel = 98,75 %.
2. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist durch briefliche Mitteilung an die Zeichner. Für den Fall, dass die Zeichnungen den verfügbaren Betrag übersteigen, sind die Zeichnungsstellen zu einer reduzierten Zuteilung berechtigt.
3. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 30. Juni bis 10. Juli 1956 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung zu 3 1/4 % per 30. Juni 1956.
4. Die Zeichner erhalten bei der Liberierung auf Wunsch einen Lieferschein der Zeichnungsstelle, der in einem spätem Zeitpunkt, auf besondere Anzeig hin, gegen die endgültigen Titel der Anleihe umgetauscht werden kann.

Zürich, Basel, St. Gallen, Aarau, Glarus und Chur, den 22. Mai 1956.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Aktiengesellschaft Leu & Co.
St. Gallische Creditanstalt	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer Darlehenskassen	
St. Gallische Kantonalbank	Zürcher Kantonalbank
Aargauische Kantonalbank	Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank	

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen obiger Banken.

## AG. der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens

### Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 11. Juni 1956, 11 Uhr, im Gasthaus «Zur Lindet, Kriens

#### Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1955.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1956.

Die Bilanz mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen während zehn Tagen vor der Generalversammlung am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Freitag, den 8. Juni 1956, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Kriens, den 18. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 6 Juin 1956, à 11 heures, au siège de la société, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'office de contrôle.
- 3° Discussion et approbation des comptes de l'exercice 1955 et décharge aux administrateurs et à l'office de contrôle.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1955 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 25 mai 1956.

Genève, le 18 mai 1956.

Le conseil d'administration.

## La Ruche S.A., Payerne

### Echange d'actions

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent échanger leurs actions contre de nouveaux titres munis d'une feuille de coupons. La Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences, est chargée de cet échange de titres. Les actions sont à remettre quittance à cet établissement qui fera parvenir les nouvelles aux actionnaires.

Payerne, le 18 mai 1956.

Le conseil d'administration.

## AG. Grand Hotel National Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 2. Juni 1956, 11 Uhr, im «Grand Hotel National» in Luzern.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle pro 1955.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1956.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vorschriftsgemäss vom 23. Mai 1956 an im Bureau des «Grand Hotels National» zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 1. Juni 1956 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

im Bureau des «Grand Hotels National» in Luzern  
bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern

Luzern, den 22. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie du Chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le lundi 4 Juin 1956, à 15 heures, au Montreux-Palace, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les bureaux de la compagnie à partir du 24 mai 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 2 juin inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à son agence de Montreux.

Montreux, le 24 avril 1956.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: L. Chessex.

## Paillard S.A., Ste-Croix

Le dividende pour l'exercice 1955, fixé à 10 % brut, est payable dès le 22 mai 1956, après déduction des impôts fédéraux, par

Fr. 70.—

contre remise du coupon N° 10.

Ste-Croix, le 19 mai 1956.

Le conseil d'administration.

**SAFIM - WINKEL**  
**SPAREN GELD**



**Der perforierte SAFIM-Winkel eignet sich für alle Zusammenstellungen.**

*Praktisch, sparsam, immer wieder verwendbar*

**Regional Vertreter**

A. KÜSTER & CO. - Migeltstrasse 9 - ZÜRICH  
MATERA A.G. - Lankarhofstrasse 37 - BASEL  
SODREX S.A. - 19, Crêpe d'Or - GENÈVE  
S.A. P. MOLINARI & CO. - Case Postale 9 - LUZERN  
SAFIM - Via Livizzani, 10 - Tel. (091) 2.35.00 - LUZERN



**KURHAUS und med. KLINIK** das ganze Jahr geöffnet



Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung, Behandlung innerer Krankheiten, Diätetiken, physikalische Therapie, syndakardiale Massage.  
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH.  
Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04 / 6

**f. Automatenstahl**



**FISCHER & CO. REINACH 6**

Verlangen Sie beim SIIAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Aigle, le 18 mai 1956.

**Télesiège Les Diablerets-Isenau S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le 6 Jun 1956, à 15 heures, liste de présence dès 14 heures 30, en la grande salle des Diablerets, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 26 mai 1956 à la direction du chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets, à Aigle, où les cartes d'admission pourront être retirées sur présentation des titres jusqu'au 4 Jun 1956, à 16 heures. La Banque Cantonale Vaudoise, le Crédit Foncier Vaudoise et la Société de Banque Suisse, à Lausanne, ainsi que leur agence à Aigle et l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise aux Diablerets délivreront également ces cartes. Celles-ci pourront, en outre, être obtenues sur présentation des titres au bureau de l'assemblée.

**Warenumsatzsteuer**

(23. Auflage) Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

*Suchen Sie*  
**KAUFMANN**

jugen, strebsamen

mit langjähriger Praxis in Unternehmen der Schweiz und Uebersee (Handel, Import/Export usw.), dann erwarte ich gerne Ihre Nachricht unter Chiffre OFA 5094 HS an Orell Füssli-Annoncen Zürich 22.

Geboten werden: Sprachkenntnisse Deutsch, Französisch und gut Englisch; gründliche Kenntnisse aller kaufmännischen Arbeiten; erstklassige Referenzen; intensive Arbeit. Eintritt nach Uebereinkunft.

Gewünscht wird: Interessanter, entwicklungsfähiger Posten mit Aufstiegsmöglichkeiten (auch in Kleinbetrieb).

**Hotel-Kurhaus FRUTT**  
Melchsee - Frutt (OW)

Für gerühmte Bergferien 1929 m ü. M. Alpenblumen-Reservat. Fischport. Rudern. Gut essen. Zimmer mit fl. Wasser. Pauschalwoche ab 100 Fr. - Postauto ab Sarnen. - Prospekte. Tel. (041) 85 51 27.  
Bes. Durrer & Amstad

**Papierwolle**  
beziehen Sie vorteilhaft bei



AG Freiburg  
Tel. (037) 2 48 15

Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

**Achtung!**

Preiswerte Schreib-, Addier- und Rechenmaschinen

Eine Anzahl Vorführungs-, Probe- und Mietmaschinen oder solche mit Farbschäden mit 20 Prozent Rabatt, mit voller Garantie abzugeben.

René Faigle AG, Schulstrasse 37, Zürich 50.

Zu vermieten

**zirka 300 m<sup>2</sup> helle Parterreräume**

Im Herbst 1956 in Fabrikationsgebäude freiwerdend. Ruhige Lage an Durchgangsstraße in Wil (SG). - Interessenten belieben sich zu wenden unter Chiffre K 65024 G an Publicitas St. Gallen.

Einen Posten neue

**Olivetti Divisumma noch zum alten Preis**

verkauft W. Staub & Co., Büro-maschinen en gros, Schulstr. 37, Zürich 50.

**Werbegeschenke**

Bei geschäftlichen Verhandlungen spielen Firmengeschenke vielfach eine bedeutende Rolle. Oft schon konnten damit schelnbar unüberwindliche Differenzen beigelegt werden. Solche Firmengeschenke finden Sie bei mir in größter Auswahl.

**Oscar Eberli**  
Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2  
Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97



In einer Minute weisse Photokopien auf Agfa-Copyrapid-Papier mit Photorapid

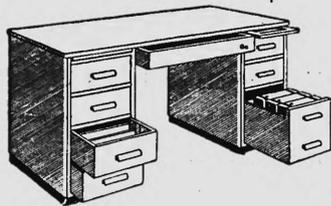
Einfach originalgetreu ohne besondere Installation ohne Dunkelkammer und Wässern

Reiche Auswahl an Modellen und Größen

**KOMBINIERTE ANLAGEN FÜR LICHTPAUSEN UND PHOTOKOPIEN**

**FABRIKANT BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH**

Badenerstr. 294 Tel. 051/25 36 88



### Das einfache Flachpult

Grösse: 150 x 75 cm  
 Ausziehschieber rechts mit Materialeinsatz  
 Korpus links: 4 Schubladen A 6. Die oberste mit 5 Liegeplatten  
 Korpus rechts: 2 Schubladen A 6  
 1 Schublade A 4 zum Einstellen von Briefordnern und eines Hängemappengestells  
 Mittelschublade mit Zentralverschluss  
 Eiche hell Fr. 421.—

Für weitere Flachpulte mit Hängeregistratur-Schubladen verlangen Sie unseren Spezialprospekt

## PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Telefon 24 18 67

Versicherungen bei

## LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

### 1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

autorisierte Brokers  
 Limmatquai 2 / Torgasse 2  
 Telefon (051) 24 26 46

**Odhner**



**Multipliziert vollautomatisch, rechnet geräuschlos und blitzartig!**

**Die bestechenden ODHNER-Vorteile**

Wahltasten für vollautomatische Multiplikation. Spezialtastatur für sicheres Blindrechnen. Schreibend und nichtschreibend für alle Operationen. Saldiert positiv und negativ. Automatischer Wagenverschiebung. Semmetweicher, reflexertiger Anschlag.

**Kostet nur Fr. 1650.—**

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.— an.

Generelvertretung:

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern**  
 Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

*Erst Odhner prüfen, dann wählen!*



nach dem sonnigen Süden!



*In wenig Stunden angenehmen Fluges*



#### Verbilligte Retourbillets, Giltigkeit 23 Tage\*

Bari	Fr. 401.—	Reggio Calabria	Fr. 473.—
Brindisi	Fr. 419.—	Sardegna (Alghero)	Fr. 403.—
Napoli	Fr. 366.—	Sicilia (Palermo)	Fr. 473.—
Pantelleria	Fr. 527.—		

\* Abflug von Zürich täglich 21.30 mit dem «Sterliner» LAI-Swissair. Besuchen Sie Rom auf der Durchreise! Aufenthalt von beliebiger Dauer.



Flugscheine und Platzbelegung durch jedes Reisebüro



Moderne RN SYSTEM-Büromöbel von Rüegg-Naegeli  
 Bahnhofsstrasse 22 Zürich  
 Tel. (051) 23 37 07

### INKASSO

überall durch  
**DUN**

Zürich, Bahnhofstrasse 51  
 Telefon (051) 27 08 30

Für Artikel aus



die Spezialfirma

Zürich 56  
 Tel. 051 464991  
 Wehlfelderstr. 29B

Gut renommierte, eingeführte Zürcher

## Fabrikations- und Handelsfirma

sucht

**langfristige Einlage von sFr. 300 000/400 000**

Zweck: Vergrößerung des Maschinenparks, Erweiterung des Sortimentes.  
 Interessante Anlage, sehr gute Verzinsung.

Offerten unter Chiffre OFA 7790 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.